

Sophonisbe

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

40 Fichier(s)

Description & Analyse

TexteGENRE : Tragédie

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

Les mots clés

[Tragédie ; Réécriture](#)

Dossier génétique

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

GenreThéâtre (Tragédie)

Date de créationInconnue

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Editeur de la ficheBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Lieu de dépôt

Information générales

LangueFrançais

Éléments codicologiques

La pièce est rédigée sur 20 feuillets de format 17,3 cm (h) x 12 cm (h), sauf les feuillets « 327 » à « 336 » et « 338 » qui sont de format inférieur : 16,5 cm (h) x 11,5 cm (l). Ces feuillets sont numérotés par Lesuire à l'encre noire identique à celle du texte, en haut à droite au recto et en haut à gauche au verso depuis la page 1 jusqu'à la page 40. Cette numérotation est biffée et remplacée par la numérotation continue du conservateur, par feuillet, notée en haut à droite sur le recto de la page, à l'encre bleue, du feuillet « 322 » au feuillet « 341 ». Les feuillets « 340 » et « 341 » initialement numérotés « 400 » et « 401 » par erreur sont corrigés. Ces feuillets sont cousus. Des feuilles sont réutilisées avec le texte obsolète barré. L'écriture est régulière. Le texte présente peu de ratures mais des ajouts réguliers rédigés verticalement dans la marge. L'écriture est autographe.

Citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Sophonisbe*Inconnue

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 04/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/items/show/288>

Notice créée par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Notice créée le 10/08/2022 Dernière modification le 15/01/2025

322⁴

Самое, что

[illegible]

Mon Dieu, que je voudrais pouvoir faire tout cela
 Que la paix soit toujours avec les Français & les Anglais
 Pour que nous puissions tous vivre ensemble
 Dans la paix & l'union.

2. The *Herminia campocorymba* group of *Herminia* is not in the
first *Herminia* subgenus. *Herminia* *Herminia* *Herminia*.

containing the following items: figures of
Plants, animals, birds, insects, and
fishes.

Accepté par mon ser, élevé dans l'athénage
Ce Prince donc l'amour l'enthousiasme
Importa dans l'Espagne et mon cœur et ma foi.
Mais pendant son absence on dit de moi.
J'immolai ma tendresse au Dieu d'un pays.
Pour lui gagner Syphax et l'indigne ma vie.
Il vint aux Romains, le roi d'été d'été.
J'eus à Massinisse, et puis en arrachai.
Quel effort justes Dieux qu'il me foute à l'épave!
Mais j'eus en Carthage, et j'eus en Rome.
Pour qu'à changer d'amant j'eusse des appas,
Syphax de Massinisse en fait les États.
Le maître me, perdit l'honneur d'être couronné
Quand l'autre eut été vu à la fin par son roi.
Ainsi contre Carthage, le combat grandit
Tu n'as vu tout ce si ma foi, si mon cœur.
Et vous ne craignez plus qu'un amour en fange
Syphax qu'un amour pour la sœur d'un orange.
Massinisse sera vainqueur, et le destin jaloux
Sans doute humaine tuomphera pour nous.
Mais si l'amour trahit mes vœux en l'oppression
Pardonnez-moi si je peine à l'indigne d'engager
L'un et l'autre abandonne, d'amant trop enflammé!
Il ne haïra, pour ce qu'il a été aimé.
L'un d'eux se l'agit quand il vint qu'il le quitte
Pour quel qu'autre vainqueur qui le gale en maître
Mais lorsqu'on lui préfère sans peine de l'homme gris,
Ce choix fait dans l'union d'amour aucun mépris,
Le lance est de son hymen politique
Et l'autre qui ne pardonne au passage héroïque.
Bientôt il se console et trop peu d'ouïe
En croyant que la main n'a point de l'ouïe.
Je dois donc, tu le vois, Grandir par Massinisse,
Je dois perdre si je que la guerre finisse.
J'espère en la victoire, et de l'indigne vainqueur
J'aurai toujours, j'en suis sûr, un parti dans son cœur.
Surtout dans mon sein qu'un long ennemi consume,
Lui-t-il un jour plus fort qu'un ne se fume,
Lui-même et l'indigne me font voir dans la paix
Demande de la main si je porte le loup d'indigne
J'ai peine à concevoir que le loup vous envoie
Des vœux de l'indigne dans la commune d'indigne.
Tu n'as vu qu'un jour perdu un héros plein d'appas
Le voit aux bras d'une autre, et l'indigne d'indigne.

huc

Soph.

huc

Soph.

[illegible]

The water
 of the well
 is good for
 the cure of
 the disease
 of the
 of the
 of the

I found my 18th Dec. before a storm during which
 I had to leave my house for some time.
 I have to give up now

4. mais Epize déjà commençant mon malheur
Vient pas s'agiter indigne à l'heure où nous sommes.

SCENE 3.

Epize, Sophonisbe, Herménie, Barce.

Er. Madame, une captive osera-t-elle prendre
quelque part au bonheur que l'on nous veut prendre?

Soph. Le bonheur n'est pas grand tant qu'il est incertain.

Er. On me dit que le Roi veut la paix en la main,
Et en se doutant qu'il ne l'ait résolue.

Soph. Pour être proposée elle n'est pas conclue,
Et le grand intérêt qu'il y faut discuter

Demander plus de temps, les biens conjoints.

Er. Alors que de deux chefs la volonté conspire.

Soph. Que sera la volonté d'un chef qui n'a pu se décider.

Il faut s'attendre à Rome, de quel autre côté
Le Sénat de Carthage accepte le traité.

Er. Lelius le propose, et l'on ne doit pas craindre
Qu'il ait de la part de Rome une pose, la gloire.

Soph. Quant à votre Sénat, le Roi n'en a point.

Le Roi n'a pas un ami infidèle à ce point.
Il faut à quoi l'honneur, à quoi la foi l'engagement.

Er. Il faut à quel point il traitait sans l'usage.

Soph. Or ne m'avez pas dit qu'il fallait votre assent.

Er. Qu'on vous l'ait dit ou non, j'exposerai mon sang.

Soph. J'y crois, mais enfin donnez votre suffrage?

Er. Je ne répondrai de celui de Carthage.

Soph. Avez-vous en ce moment quelque commerce?

Soph. Donnez-le vous donc. Er. De la simple raison.

On y doit être las de la guerre des batailles,
Et d'avoir à trembler sous les propres murailles.

Soph. Rome nous a vu dominer l'Espagne et l'Afrique.

Er. Annibal... Er. Annibal malgré l'ennemi.

Soph. Mais à présent la n'est plus. La nature d'un tel homme.

Er. On ne dit point d'un tel homme qu'il se passe à Rome.

Soph. L'ennemi, dans ce moment, si le fait Annibal.

Er. N'y fait pas craindre encore l'assaut le plus fatal.

Soph. Il n'est pas en fin pour nous ces alarmes.

Er. Qu'on nous fait proposer de mettre bas les armes.

Soph. Je serois pour Carthage, un bonheur signalé.

Er. Mais Madame, le Roi vous l'ont-il versé?

Soph. Sans doute, enfin, si l'on n'est trop crédule.

Er. L'on a ce espoir sûr sans complice.

Soph. Du prodige plus grand arrivé que l'on ne croit.

Er. J'ai vu l'ennemi tomber sous nos armes.

[illegible]

Quesada's map of the New World

Je ne sçais, si je suis, si je suis, si je suis.
 Enfin maître absolu des passions de la belle
 Je suis votre rapporteur en amour et en amour
 Madame, c'est à vous de le dire et de le dire
 Les soins de la vie à venir d'un noble amour.
 Je serais le seul en de votre amour.
 Mais, car nous ditons en l'air d'ingratitude.
 Et moi, je ne suis pas, qui dit à moi, flatte.
 Deux images de je ne suis pas, qui dit à moi, flatte.
 Les soins de la vie à venir d'un noble amour.
 Vous nous laissez en proie à des passions, qui dit à moi, flatte.
 Une vie de nous, qui dit à moi, flatte.
 Tandis que nous sommes en l'air d'ingratitude.
 Une vie de nous, qui dit à moi, flatte.
 Je la brise aujourd'hui, c'est à moi, flatte.
 Une vie de nous, qui dit à moi, flatte.
 Je la brise aujourd'hui, c'est à moi, flatte.

Stagg.

327^u

*I am writing you - I hope you will like it.
I am very much interested in your work.*

Auf dem Rücken des Berges an der Spitze des Berges
 steht ein Baum, dessen Äste nach allen Seiten hin
 ausgebreitet sind, und dessen Blätter grün sind.

C'est à vous d'agresser sur les pas de la gloire
D'un pte radieux en belle l'arbitraire.
Mais vous l'avez qu'un malheur ne plus de qu'un moment
Pour vous de votre ami à ce grand changement.

L'air d'un homme aux légions Romaines
Le drapeau d'un drapeau j'ai vu le Rénas
Quelques traits dans vous qui prouvent son art
D'un l'air, j'ai vu vous plaindre et vous plaindre de voir.
C'est vous parler sans doute d'un drapeau de franchise,
Mais le peril. Soph. de grace accordez-moi surprise,
L'hydre au cœur d'un homme, voulez-vous qu'aujourd'hui...

Math. Pour me faire promette aux ardeurs qu'à lui,
Et cette fois d'un air de remède Carthage,
Quand vous voudrez changer d'avis ou de gage.

Al. Si vous avez de la patience,
Je fais main d'œuvre pour qu'il soit adroit.
Et la patience qu'il a son hymenée
Laisse votre main libre, et la femme en haine.
Rendez-vous à l'un d'eux, et si, dans votre cœur
Il reste d'un feu un souvenir d'attente
Adieu, laissez-vous aller à quelque force...

Soph. Qui, vous pourriez m'aimer avec un tel d'indigne
Mieux, et vous ne le pouvez pas, l'indigne!

Math. Ah, qu'il n'y ait personne d'un tel d'indigne,
N'importe, l'indigne d'un tel d'indigne.
Si l'on peut mériter, et montrer grand malheur
D'un tel d'indigne à force d'un tel d'indigne,
Voulez-vous l'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne
L'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Si j'ai porté la guerre et l'indigne d'un tel d'indigne,
Voulez-vous la guerre et l'indigne d'un tel d'indigne.

Al. L'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

C'est l'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Mémoires d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

L'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Alors son arrivée d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Qu'il n'y ait personne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Je l'ai vu d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Qu'il n'y ait personne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Qu'il n'y ait personne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

L'indigne d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Alors son arrivée d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Le premier d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Malgré son malheur, l'indigne d'un tel d'indigne.

Et malgré son malheur, l'indigne d'un tel d'indigne.

Alors son arrivée d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Le premier d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

Malgré son malheur, l'indigne d'un tel d'indigne.

Et malgré son malheur, l'indigne d'un tel d'indigne.

Soph.

Alors son arrivée d'un tel d'indigne, l'indigne d'un tel d'indigne.

329⁷⁵

Adieu pour espère, vous aime, Sédou
Vous le savez, en tout point les stations.

Tauhouatou, au large de Papeete, dans l'archipel de la Polynésie Française.

La plus nécessaire de l'humanité, et de l'État.

[illegible]

À ces conditions exceptionnelles - vous pouvez le faire.

Caloglyphus jehovahi, n. sp. anal.

Regarding money, business, regarding money.

Faites tous vos vœux, pour l'apôtre à vous dévoué.

Calla. I am a woman of 21 years of age.

Scenes 1-10

Je vous, Monsieur, envoie par le présent le livre que
vous m'avez demandé, et vous prie de m'en faire
savoir l'usage.

Je suis pour le plaisir d'affliger ma rivale

De faire en tomber la palme des mains,

*Sous-œuvre de la langue? L'écriture n'est pas un ouvrage
de l'école; elle est le produit d'un usage à l'échelle du langage*

Je suis à mon pays, mais si il est tout à moi

non l'aurons nous par ce Dieu qui nous a

Alors qu'on fait mourir, on doit tout éviter,

Je reviens à cette monnaie d'argent chérie,
bon indicateur de la bourse.

La mandibola continua: l'apice la parte anteriore.

ne pourrais je pas te dire qu'il m'a écrit

«...yang, Dina, apakah kamu akan datang lagi nanti?»

Handwritten: No. 40797 In N. H. D. Amm. Acad. Comm.

Tu l'as vu comme moi, qu'aucun nom vers elle
N'a montré qu'à ses yeux il lui fut infidèle,
Il ne la pût nommer, & pas aucun soupçon
N'eût averti le moindre fauvein.

Rav.

Je suis en doute en quelle (sit) vous devriez
Mais il manque le semblé à ces idées de joies,
Il vous manque d'avoir une fièvre de suite
Maudire, enfreindre sans, & d'être d'élité.
D'un air indifférent, d'une humeur égale
On le voit condescendre à servir la rivale,
On le voit opposer, au dessein d'un certain,
Un plan maltraitable à son noble d'adain,
Le a bien enfin qui bientôt vous possède,
Sembler vous offrir que ce n'est elle vous cède,
Je voudrais qu'un impair sur elle se fût malheur,
Qu'elle fût haïssamment élatée d'adain,
Que l'espoir inquiet de savoir son épouse
Fût plus d'édifice en son amour jalouse,
Qu'elle soit témoin de mon de bonte pour vous.

Soph.

Qu'est-ce pour moi mal en sentiment jaloux!
Va craindre, quand on l'est sans pitié le connaître,
On n'y réfléchit point, on le laisse paraître,
Mais, quand on en a, pour s'en apercevoir.
On fait tous les efforts pour n'en laisser rien voir.
L'orgueil qui connaît ce qui hait la faiblesse,
La vengeance sur son cœur est l'insulte à la maîtresse.
Mais cette indifférence, d'un air d'orgueil est jointe,
Le paraît d'un degré jaloux au dernier point.
Laisse-moi l'indifférence, l'orgueil, le bon vouloir,
Le vaudrons nous en hâte au sein du sanctuaire
Lors lui vint sans peur à la face de Dieu
L'honneur qui me profane en me montrant les yeux.

Acte III

Scène I

Mistissin, Magétulle.

Mag.

Quel qu'à demain la garde aux portes repartie
En refus, digne d'amour et de la mort,
A moins que l'heure n'ait été un départ.
Votre hymen fait déjà notre félicité.
C'est illustre conquête d'un prince de gloire,
Aux regards des vainqueurs d'un rempart victorieux,
De la victoire contents d'un peu de leur effort.
Voyez, voyez l'heure d'aujourd'hui avec leur amour de loi.
Cet hymen vaudra-t-il tous les exploits d'un dieu,
Rendez-leur les loix de la cour des hommes.
Mais, Mistissin, Magétulle, j'ai fait observer,
J'ai vu, même en d'un air d'orgueil, l'aller trouver.
Depuis que son courroux au fond du sanctuaire
N'a rien jusqu'à ce que n'ait le saint mystère.

Mist.

C'est à dire, que l'orgueil est le plus grand des vices, et que l'indifférence est le plus grand des défauts.

350

sur J'en dirais beaucoup, j'en aurais peut-être
à l'égard de l'humanité, et de la bonté de son

June 2^d

Deponen quatenus digne deus regnum coelorum

Et quand, par votre hymen d'ouppousie on acquiesce
 Vous m'avez fait voir pour l'honneur ou pour l'opprobre.
 J'ay vaincu par votre ordre et vous en avez profité
 Que si j'ai pour tous fruits qu'un froid et cruel de
 Quel en espoir incertain d'obtiens votre loir
 Quand nous serons tous deux d'ainqu'unz le fruit d'Amour.
 Parlez ^{qui aime pour} ~~de~~ donc, madame. Et ce moi-même,
 Qui le pourrais-je en tel d'un double diadème?
 Et lors que j'ay prié des forces à mon bras,
 Etait-ce pour joindre nos mains ou nos bras?
 J'aurais à l'adieu, j'aurais d'un malheur
 J'aurais à vos pieds une puissance et une gloire,
 J'aurais m'acquiesce de ce qui vous est dû,
 De ce que rendrai plus que d'un autre, perdu.
 Mais, puisqu'il en mon malheur d'être pour l'opprobre
 Une pour l'honneur mon sceptre et mon nom Mathémose,
 Vous pouvez, lors qu'enfin on destine son meilleur,
 Voir mon sceptre par l'ormain, et Mathémose attente.
 Prenez ce sceptre d'armes pour l'attacher au drapeau,
 Une main sans refus, est bonne pour une autre,
 Et votre ambition doit enfin s'arrêter,
 Au sceptre de l'hyppocrisie qu'elle aime d'importer.
 Si vous m'avez aimé, votre bout, madame,
 Que m'avez-vous plus d'ardeur pour gouverner ma flamme,
 Et si vous m'avez aimé, que m'avez-vous d'armes,
 Autorité de l'armes, et l'armes d'armes.
 Le traisant s'est fait quand la pectore est fère,
 Un Prince d'armes garde son sceptre
 Mais à vos yeux d'armes, d'armes d'armes d'armes
 Car les pectores d'armes d'armes d'armes
 Vous m'avez de d'armes d'armes d'armes d'armes
 Et quand d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Je trouve, au drapeau d'armes d'armes d'armes
 Celle qui d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Après Mathémose Roi pour plaire votre lueur,
 Au drapeau de mon drapeau, au drapeau de mon drapeau,
 Mon sceptre d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 De vous l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Et l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Qu'il est sur l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Un Roi doit tout pour vous, et pour l'armes d'armes
 Si l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Tranchez d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Dans l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 Ah, j'aurais en l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes
 En l'armes d'armes d'armes d'armes d'armes d'armes

332

Серия 6

END ON
LAVAL

And the whole was
written by the
author's own hand

English words in italics. Words in square brackets are not in the
OED but may well be found.

quelques-uns des vôtres me font
Régler par là-dessus une plus grande punition.

Scène 2.
Sylphax, de la garde.

Sylph. Attendez-vous, et je vous en rendrai compte.
Mandé par la lettre de votre maître.

Le, pour justifier les laches trahisons
Les maîtres qu'elle a causés à son service et à son honneur.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Sylph. Quel est son nom et son ordre, et à quel point est-il en colère?
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Acte IV
Scène 3.

Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Sylph. Lelie, qu'en est-il du fatal mariage?
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Scène 4.

Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Sylph. Adieu, rappelez-vous à quel point est en colère.
Le, c'est à vous à vous en rendre compte, et à vous à vous en rendre compte.

Scène 5. Sylphax, de la garde.

Le.

Sylph.

Qu'en t-il coûté, pour de se assigner lui;
mais j'en ai je l'ai vu l'abime avant lui.
Brevage, donc, Seigneur, l'agrin qui il lui propose
D'ouy, moi de garthage avant qu'il ed delat
D'est, au mal, l'ayeur, l'ayeur, propre connoir,
Qu'en mon rival, perir de ou raste, pour à vous.

Lel. Puissie monsi^{eur} ou digne^{ment}, vous souvint de ces plais.
 nous saurons profiter d'un air si salutaire.
 Allez m'attendre au camp, je vous y verrai d'après
 J'aurai mis de moi à d'autres intérêts.
 Le camp de Mademoiselle... Syph. il osera vous dire...
 Lel. Cagnez vous m'avez dit, Seigneur, de vous en aller.
 Encois un camp allez sans vous inquiéter.
 Ce n'est pas d'un an sans que vous l'avez.

Scène 3.
 L'Am. Vous commende, Seigneur, qu'importe l'honneur
 D'être de vous sachez vous de l'honneur?
 L'Am. Vous donne, Seigneur, à nos braves guerriers
 En de conduire au camp nos durs poulxiers;
 La Reine est de ce nombre, on commença par elle
 Mais, par quel intérêt pourrai-je vous la querelle?
 L'Am. Vous n'avez pas de pitié pour les braves gens.
 Seigneur, elle a tant de nobles gens.
 L'Am. J'ai repris sa foi par son honneur
 Sur un vœu d'aimer qu'on ne s'aurait
 Longtemps son amour en vain s'aurait.

L'empereur son amour en un ardent feu l'a vu.
 Et son air en proie à l'indigne abandon
 De quel Syphax parut et d'amour sans puissance...
 Ah! j'étais en Espagne et pendant mon absence,
 Carthage la force d'accepter ces loix,
 Mais aujourd'hui parthage a subit à nos loix.
 En reprenant mon bien j'ay détruit son ouvrage.
 Et vous en ferez un, triompher de parthage.
 Commencez à nous ce triomphe à célébrer.
 C'est nous et trop d'ardeur, nous ne pouvons pas tant.
 C'est mettre entre nous une étrange balance
 Que de se fonder ainsi l'une et l'autre alliance.
 Notre ami nous en semble ce gendre d'indubitable.
 Croyez moi ces deux noms s'accordent assez mal.
 Et quel que grand dessein que puisse être le vôtre.
 Vous ne pouvez long temps le garder l'un et l'autre.
 Je vous le dis, pour qu'un malin m'ait dit
 Soit un ami compatible avec notre amitié,
 Mais nous attendions que son nom ne s'effaçât
 Après Syphax au fin, nous le faisons disparaître.
 Nous aurons nos amis et même un époux.
 Nous aurons les trois d'un pas trop d'engagement.

44

colla Riviera di N. America / quella che segue. Solamente a N. N. E. vicino al confine
la base di allora è per ora lunga e di 1200 m.

*Nous sommes forcés à rien qui vous puisse déplaire.
Mardi. Ne m'ordonnez donc rien que je ne puisse faire.
Le mortel de cette ardeur d'intervir vos amis
Luttenant haut comme ce qu'on leur a promis.
D'un seul et d'autre l'ayla parole capresse,
Et le grand jour a perdu quelques obstacles cisse.*

Le. Tout ce qui m'appartient me doit être rendu.
la payon est le payon vous est-il défendu?

mass. C'est ridicule espoir pour contenter mon ame
 Et votre dilette me refuse ma femme.
 A mon amour qu'on outrage, est il rien de plus cher.
 Les mesurages augurer d'un jour fort trop amer.
 L'incertitude me confie en la foi qu'on me donne,
 Lybraté comme esclave, attache de ma couronne.

Lib. Vous avez su à point les ^{agente} vôtres infernaux
qui de Syphax m'ont en votre obéissance tenu l'Etat.

Si vous en avez, vous pouvez en faire un
Livre de poche, il faut qu'il soit
petit, et qu'il soit utile.

Mad. L. L'ophey en l'honneur! esquisse je, Seigneur.
Comme la vision d'un guerrier en l'air.

Lel. Consultez la raison plutôt que votre cœur.
 Vous voyez, mon dervin, souffrez que je le fasse.
 Mass. Chargez plus de serfery, gele bruyne en day place.
 Aulieu d'un bouquira de par d'ormain, couronne,
 Cried, traenez à Rome un yainpaur zuchaine.
 J'etuis à Sophonisbe, et mon amour fidele
 De daigne et d'igdeme et liberte sans alle.
 J'en reviens en regner nist d'irqui en les bras.
 Mon amour en l'el. pi. d'ormain mesme en mon bras.

Wells. *Reboluba magnifica*, *Reboluba* *quercus* *ortensis*.

Alors, Adolphe, magnifiez, hélas, qu'on nous soit
à la suite de l'œuvre de l'œuvre, on ne peut
mesurer les souffrances de l'œuvre de l'œuvre,
Suffit-il à nous pour parler comme aux Dieux?
Que j'ai mal employé mon sang et mes efforts
Quand je les ai soumis à vos malheurs.
J'ai hâte d'en finir, le cœur d'acier et de fer.

Lab. *Esz in der fuge lufte dorey ang chaggey met mainst.*
St von ader, wies neuw, hat nio tre fortune.

Avec nous, y consent, qu'elle soit commune.

mais, pour la partager, est-ce vous desheriter?
Et ce sera tout un monde à l'heure vous en laissez?

mass. *U. ce. araneoides* a. *argy. affinis* v. *velut* *laidis*.
Ab. signatus, *de l'Amour*, *dangle* *fraxin* *des* *ambr*,

Reçois de votre cœur avec toute ses charmes,
Vos saurais... mais vous n'en le sauriez... vous n'en

L'Amour au jeu, dans un jeu il pourroit se jouer.

les pères des Romains ne font-ils jamais Romains.
leur mort est au de là et elle qui nous donne.

J'aimais, on l'agréoit, j'étois ici le maître,
 D'un petit attachement mon honneur, peut-être,
 L'aimant, en un mot, daigne-t-il hésiter ?
 Attend-il un aveu dont il n'ait douté ?
 Vois-tu bien en la main que le pas reprends,
 Seigneur, c'est un respect bien difficile à rendre.
 Un Roi le pourrroit-il, dans des moments si doux,
 Qu'il a dans votre camp des souverains jaloux.
 Je l'ai vu cependant, qu'en m'en juge coupable,
 Ce criminel si grand qu'il le vis insupportable.
 Et sans cesse de ses misères se passe,

61. Sans combat, sans armures, par sa noble force...
 En parlant de l'amour, de son pouvoir inflexible,
 Mais il n'est descendu au dessous de lui-même.
 N'alléguant point les Dieux, si l'on se cite
 Les furies ou l'amour, agiles en toutes,
 Ce n'est qu'à leurs pareils à suivre leurs exemples,
 Et vous serez comme eux quand vous aurez des temples.
 Dans le calme des furs, au dessus du danger,
 Je n'ose la vie à craindre et vivre à ménager.
 Je fais trop, il est vrai, que pourrais-je attendre,
 Qu'une jeune personne s'adonne au soin de la sagesse,
 Les droits de la jeunesse ont quelque liberté,
 Qu'on ne peut de daigner d'autre chose que de l'indigne.
 Mais, quand à cette ardeur un moment de fureur,
 Il s'en fait un plaisir, ce n'est pas une affaire,
 Il se pose le l'amour comme un fâcheux de l'Etat.
 Mais si l'on n'a point de force, il ne peut la force,
 Et brève en paix l'amour avec la même amorce.
 Mais je suis, je parle en vain, ce amour peu s'en
 Dans votre cour, on n'en a trop avant perçu.
 Nos fers vous plaisent trop pour les vouloir éteindre,
 Et tous ces regards de deuil, c'est de vous plaindre.
 Un Roi d'Israël, c'est, c'est à la fois,
 D'un Roy du Romain des leçons de la vie,
 Ah! je parle une l'œuvre à qui un Dieu me
 Le l'œuvre à qui un Dieu me, qui moi-même,
 Et si l'on n'a point de force, il ne peut la force,
 Mais si l'on n'a point de force, il ne peut la force.

24. *Scène 4.^e*
Les mêmes, Albion.
 Alb. Pignonarré, se sonnant est content
 De ce que l'on a pu presser en attendant.
 Son vu d'ici d'aujourd'hui tantôt, j'en dirai plus,
 Il vout, & en vout - m'en va par là d'un pas,
 Tandis que les d'écouls laisse de son Utrique
 A peine de cette place à notre République.

30. De son abord je jure de vous avertir.

Lab. 177. Alley & 4000 - by human Affairs Committee

Go to the river, my sign, a green, you judge

Qui, contre l'orgueilleux, s'érige son refuge,
Et s'en va porter d'autres ordres pour vous.

Leh. Zelus marmoratus, signatus, saepe atrajaloni.

Mass. Musci, avant mon retour, R. Bon Sabot & A. Reina...

Leb. 7'en réponds jusqu'à là, n'en soya, plus expresse.

Qu'on la laisse venir. Vous pouvez lui parler.

Pour prendre les conseils de son bon conseil.

les malades, le Principal & sa femme, Bridonniers.

Vous, pour vos services, l'humanité, l'humanité, l'humanité,

Perdy forpende fens succidous entretien,

Les quelques auteurs, nés sur l'autre rive de l'océan.

سے

Scene 5.
Massimilla, Sophonisbe, Mircetulle, Hermine.

Mad. Ad. Vry, la dame Seymour, cette auguste Princesse
qui sort. Vray, si est-elle en un bon... il me laisse.

Voyez si est désigné un héros... il me laisse,

il se foudrait aux yeux donc l'écrit m'a redonné
il y a une telle tristesse et l'âme est si triste

11) Vous avez eu l'air de dire, que la chose est finie.
Adieu, mon cher, adieu.

At Macdonald's only good outdoor horse - named
Miss Airline - was in the stable in the barn.

Station New South Wales

qui n'ont de ces réactions et de l'émotion à ce point

Allow me to sign my name as your sincere friend

Seconde mes efforts pour parvostarmer.

à qui vos yeux chéris qui m'ont fait connaître,

Sig. suis criminali personis in locutus.
Ab illis delectis deinde libere in mai

Le bon maître de lesseurs dans il a les plus la maîtrise
faire que Martinien ou double par ma connaissance.

Quoi? j'irai mander mes compliments de Rome

La petite d'Alençon, qui mourut en 1478.

9/14 ni Dehonos et racumbens, hominage,

Lettonen, Litauer, es la lang de la chage

De bon 4 verbeis gemis la felle l'as d'ribal

Aug 21st, 2nd Annals of the Rev. Mr. [illegible]

Don't affix date or price as I don't want to write

January 21st 1841

Quelques-uns l'hymen ou par d'autres moyens,

Que si l'on veut nous en dire, nous le dirons.

[illegible]

Longueval, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 268

Si accepta în timp, eu pot proba un ap
 al meu mare anului. Eu redau rezerva lui

Die Mandatierung. Es war einmal in der Woche

Pour visiter le brique à Rome ou Naples

Sur quinze à m'a franchis il y en a cinq qui aident un peu;

C'est à bon la leçon que vous devez de moi.

ajouté, y des pleurs. Bprougnon des Bassarins

hans ländes minde gräns, iguerror för förläppas

4

1100

meeting for ever, may prove a true abiding comfort
 & the most precious blessing, & the greatest joy of your
 hearts, & the greatest reward of your labours.
 I am, dear friends, ever yours, in the
 most affectionate & sincere friendship.
 Your affectionate friend, & ever
 your most obedient servant,

*Le mûrier, chanvre, soie, et pommier ornés
Conservés en lauriers de papier et de soie.*

1. *gros, d'ivoire* - 2. *opht.* - 3. *quatre* - 4. *à propos* - 5. *entendu* - 6. *à*
 7. *Madame* - 8. *de la* - 9. *opht.* - 10. *à propos* - 11. *et ces* - 12. *Madame* - 13.
 14. *à la* - 15. *Madame* - 16. *à la* - 17. *à la* - 18. *à la* - 19. *à la* - 20. *à la* - 21. *à la* - 22. *à la* - 23. *à la* - 24. *à la* - 25. *à la* - 26. *à la* - 27. *à la* - 28. *à la* - 29. *à la* - 30. *à la* - 31. *à la* - 32. *à la* - 33. *à la* - 34. *à la* - 35. *à la* - 36. *à la* - 37. *à la* - 38. *à la* - 39. *à la* - 40. *à la* - 41. *à la* - 42. *à la* - 43. *à la* - 44. *à la* - 45. *à la* - 46. *à la* - 47. *à la* - 48. *à la* - 49. *à la* - 50. *à la* - 51. *à la* - 52. *à la* - 53. *à la* - 54. *à la* - 55. *à la* - 56. *à la* - 57. *à la* - 58. *à la* - 59. *à la* - 60. *à la* - 61. *à la* - 62. *à la* - 63. *à la* - 64. *à la* - 65. *à la* - 66. *à la* - 67. *à la* - 68. *à la* - 69. *à la* - 70. *à la* - 71. *à la* - 72. *à la* - 73. *à la* - 74. *à la* - 75. *à la* - 76. *à la* - 77. *à la* - 78. *à la* - 79. *à la* - 80. *à la* - 81. *à la* - 82. *à la* - 83. *à la* - 84. *à la* - 85. *à la* - 86. *à la* - 87. *à la* - 88. *à la* - 89. *à la* - 90. *à la* - 91. *à la* - 92. *à la* - 93. *à la* - 94. *à la* - 95. *à la* - 96. *à la* - 97. *à la* - 98. *à la* - 99. *à la* - 100. *à la* - 101. *à la* - 102. *à la* - 103. *à la* - 104. *à la* - 105. *à la* - 106. *à la* - 107. *à la* - 108. *à la* - 109. *à la* - 110. *à la* - 111. *à la* - 112. *à la* - 113. *à la* - 114. *à la* - 115. *à la* - 116. *à la* - 117. *à la* - 118. *à la* - 119. *à la* - 120. *à la* - 121. *à la* - 122. *à la* - 123. *à la* - 124. *à la* - 125. *à la* - 126. *à la* - 127. *à la* - 128. *à la* - 129. *à la* - 130. *à la* - 131. *à la* - 132. *à la* - 133. *à la* - 134. *à la* - 135. *à la* - 136. *à la* - 137. *à la* - 138. *à la* - 139. *à la* - 140. *à la* - 141. *à la* - 142. *à la* - 143. *à la* - 144. *à la* - 145. *à la* - 146. *à la* - 147. *à la* - 148. *à la* - 149. *à la* - 150. *à la* - 151. *à la* - 152. *à la* - 153. *à la* - 154. *à la* - 155. *à la* - 156. *à la* - 157. *à la* - 158. *à la* - 159. *à la* - 160. *à la* - 161. *à la* - 162. *à la* - 163. *à la* - 164. *à la* - 165. *à la* - 166. *à la* - 167. *à la* - 168. *à la* - 169. *à la* - 170. *à la* - 171. *à la* - 172. *à la* - 173. *à la* - 174. *à la* - 175. *à la* - 176. *à la* - 177. *à la* - 178. *à la* - 179. *à la* - 180. *à la* - 181. *à la* - 182. *à la* - 183. *à la* - 184. *à la* - 185. *à la* - 186. *à la* - 187. *à la* - 188. *à la* - 189. *à la* - 190. *à la* - 191. *à la* - 192. *à la* - 193. *à la* - 194. *à la* - 195. *à la* - 196. *à la* - 197. *à la* - 198. *à la* - 199. *à la* - 200. *à la* - 201. *à la* - 202. *à la* - 203. *à la* - 204. *à la* - 205. *à la* - 206. *à la* - 207. *à la* - 208. *à la* - 209. *à la* - 210. *à la* - 211. *à la* - 212. *à la* - 213. *à la* - 214. *à la* - 215. *à la* - 216. *à la* - 217. *à la* - 218. *à la* - 219. *à la* - 220. *à la* - 221. *à la* - 222. *à la* - 223. *à la* - 224. *à la* - 225. *à la* - 226. *à la* - 227. *à la* - 228. *à la* - 229. *à la* - 230. *à la* - 231. *à la* - 232. *à la* - 233. *à la* - 234. *à la* - 235. *à la* - 236. *à la* - 237. *à la* - 238. *à la* - 239. *à la* - 240. *à la* - 241. *à la* - 242. *à la* - 243. *à la* - 244. *à la* - 245. *à la* - 246. *à la* - 247. *à la* - 248. *à la* - 249. *à la* - 250. *à la* - 251. *à la* - 252. *à la* - 253. *à la* - 254. *à la* - 255. *à la* - 256. *à la* - 257. *à la* - 258. *à la* - 259. *à la* - 260. *à la* - 261. *à la* - 262. *à la* - 263. *à la* - 264. *à la* - 265. *à la* - 266. *à la* - 267. *à la* - 268. *à la* - 269. *à la* - 270. *à la* - 271. *à la* - 272. *à la* - 273. *à la* - 274. *à la* - 275. *à la* - 276. *à la* - 277. *à la* - 278. *à la* - 279. *à la* - 280. *à la* - 281. *à la* - 282. *à la* - 283. *à la* - 284. *à la* - 285. *à la* - 286. *à la* - 287. *à la* - 288. *à la* - 289. *à la* - 290. *à la* - 291. *à la* - 292. *à la* - 293. *à la* - 294. *à la* - 295. *à la* - 296. *à la* - 297. *à la* - 298. *à la* - 299. *à la* - 300. *à la*

[illegible]

[illegible]

I have no doubt that you will find it very interesting.

3/10

Lab. lorum, Florida, Panama

BIELO
LAVAL

40. Mal. Ah! vous êtes crachés, pisés, Dieu me pardonne...
 D'un moment de trêve pour que tous mon cœur de mens...
 Dans ce moment d'effroi, l'âme crève, l'âme de mens...
 Sais-vois, je cauche en moi, fais-vois, je cauche en moi...
 Je voudrais les sauter de votre indignité...
 Je n'ai rien de mieux pour vous, je n'ai rien de mieux...
 Je dois subir la mort pour ce crime affreux, je dois...
 Je suis tout à fait, mais je suis tout à fait...
 En expiation, sa vie, sa vie...
 Le sang de la victime, le sang de la victime...
 Mon Dieu, ne s'écarter pas, le sang de la victime...
 Plus je connais plus, le Dieu, il s'agit de plus...
 Plus je connais plus, le Dieu, il s'agit de plus...
 Plus je connais plus, le Dieu, il s'agit de plus...
 Plus je connais plus, le Dieu, il s'agit de plus...